



### Съдържание

#### II Съобщения

##### СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

###### Европейска комисия

2021/C 396/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Цело M.10467 — Insight/Francisco Partners/NMI) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	---	---

#### IV Информация

##### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

###### Европейска комисия

2021/C 396/02	Обменен курс на еврото — 29 септември 2021 година .....	2
---------------	---	---

##### ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

###### Надзорен орган на ЕАСТ

2021/C 396/03	Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения .....	3
2021/C 396/04	Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения .....	4
2021/C 396/05	Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения .....	5
2021/C 396/06	Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения .....	6
2021/C 396/07	Известие на Надзорния орган на ЕАСТ съгласно член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Въвеждане на задължения за предоставяне на обществена услуга за осигуряване на редовни въздушни линии <sup>(1)</sup> .....	7

2021/C 396/08	Известие на Надзорния орган на ЕАСТ съгласно член 17, параграф 5 от Регламент 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в тръжна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга .....	8
2021/C 396/09	Известие на Надзорния орган на ЕАСТ съгласно член 17, параграф 5 от Регламент 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в тръжна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга .....	9
2021/C 396/10	Известие на Надзорния орган на ЕАСТ съгласно член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Отмяна на задълженията за предоставяне на обществена услуга във връзка с редовни въздушни линии .....	10
2021/C 396/11	Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения .....	11

## V Становища

### ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

#### Европейска комисия

2021/C 396/12	Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки .....	12
---------------	--	----

### ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

#### Европейска комисия

2021/C 396/13	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10490 — Bain Capital/СТІ/BBG Holding) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	13
---------------	---	----

### ДРУГИ АКТОВЕ

#### Европейска комисия

2021/C 396/14	Публикация на заявка за изменение на равнището на Съюза на продуктовата спецификация на наименование в лозаро-винарския сектор съгласно член 97, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета .....	15
2021/C 396/15	Публикация на заявление за одобрение на изменение, което не е несъществено, в продуктовата спецификация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни .....	22

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП.

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело M.10467 — Insight/Francisco Partners/NMI)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 396/01)

На 24 септември 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10467. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

29 септември 2021 година

(2021/C 396/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,1654	CAD	канадски долар	1,4793
JPY	японска йена	129,89	HKD	хонконгски долар	9,0714
DKK	датска крона	7,4360	NZD	новозеландски долар	1,6826
GBP	лира стерлинг	0,86443	SGD	сингапурски долар	1,5822
SEK	шведска крона	10,1830	KRW	южнокорейски вон	1 381,20
CHF	швейцарски франк	1,0829	ZAR	южноафрикански ранд	17,5210
ISK	исландска крона	150,70	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,5347
NOK	норвежка крона	10,1430	HRK	хърватска куна	7,4975
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 670,71
CZK	чешка крона	25,457	MYR	малайзийски рингит	4,8769
HUF	унгарски форинт	359,60	PHP	филипинско песо	59,203
PLN	полска злота	4,6260	RUB	руска рубла	84,6823
RON	румънска лея	4,9460	THB	тайландски бат	39,490
TRY	турска лира	10,3168	BRL	бразилски реал	6,3218
AUD	австралийски долар	1,6112	MXN	мексиканско песо	23,7082
			INR	индийска рупия	86,4670

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

## НАДЗОРЕН ОРГАН НА ЕАСТ

## Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения

(2021/С 396/03)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението	16.6.2021
Дело №	86973
Решение №	127/21/COL
Държава от ЕАСТ	Норвегия
Наименование (и/или име на бенефициера)	Схема за помощ във връзка с COVID-19 за организатори на спортни мероприятия от национално значение
Правно основание	Регламент относно временна схема за мероприятия от национално значение в сектора на спорта
Вид на мярката	Схема
Цел	Да се гарантира, че спортните мероприятия от национално значение могат да се провеждат
Вид на помощта	Преки безвъзмездни средства
Бюджет	620 милиона NOK
Интензитет	За мероприятия, които се провеждат по план — безвъзмездни средства в размер до 70 % За отменени мероприятия безвъзмездните средства могат да бъдат в размер до 50 %
Продължителност	1.7.2021—31.10.2021
Икономически сектори	Сектор на доброволческата дейност — единствено организатори на спортни мероприятия
Име и адрес на предоставящия орган	The Norwegian Gaming and Foundation Authority (Норвежкият орган за спорта и фондациите) P.O. Box 800 N-6805 Førde НОРВЕГИЯ

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

**Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения**

(2021/С 396/04)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението	18 юни 2021 г.
Дело №	87003
Решение №	135/21/COL
Държава от ЕАСТ	Норвегия
Наименование (и/или име на бенефициера)	Схема за помощ за летищни оператори, свързана с COVID-19
Правно основание	Решения, приети от норвежкия парламент, и публични насоки, издадени от Министерството на транспорта, които ще съдържат всички съответни условия на мерките
Вид на мярката	Схема
Цел	Компенсиране на непокритите фиксирани разходи и по този начин ограничаване на щетите, причинени от пандемията от COVID-19
Вид на помощта	Безвъзмездни средства
Бюджет	Оценен на 212,5 милиона NOK
Интензитет	70—90 %
Продължителност	1 януари—31 декември 2021 г.
Икономически сектори	Летищен сектор
Име и адрес на предоставящия орган	Министерство на транспорта P.O. Box 8010 Dep N-0030 Oslo НОРВЕГИЯ

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

**Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения**

(2021/С 396/05)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението	24.6.2021
Дело №	87015
Решение №	169/21/COL
Държава от ЕАСТ	Норвегия
Наименование (и/или име на бенефициера)	Изменение във връзка с COVID-19 на схемата за продуценти на филми за култура
Правно основание	Регламент относно помощта за аудио-визуална продукция
Вид на мярката	Схема
Цел	Да се гарантира, че затрудненията, причинени от разпространението на COVID-19, не намаляват жизнеспособността на продуцентите на филми за култура и бъдещото производство на филми за култура
Вид на помощта	Преки безвъзмездни средства
Бюджет	10 милиона NOK
Интензитет	Безвъзмездни средства в размер до 100 % от прогнозираната загуба на доходи от приходите от прожекции на филми за периода от 13.3.2020 до 31.10.2020
Продължителност	24.6.2021—31.12.2021
Икономически сектори	Аудио-визуални продукции
Име и адрес на предоставящия орган	Norwegian Film Institute P.O. Box 482 N-0105 Oslo НОРВЕГИЯ

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

## Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения

(2021/C 396/06)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението	25.6.2021
Дело №	87016
Решение №	170/21/COL
Държава от ЕАСТ	Исландия
Наименование	Второ изменение на схемата за цифрови ваучери за подаръци, изготвена във връзка с COVID-19
Правно основание	Законодателен акт за изменение на Закон № 54/2020 за цифровите ваучери ( <i>lög um ferðagjöf</i> )
Вид на мярката	Схема
Цел	Увеличаване на вътрешното търсене на туристически услуги, което ще бъде от полза за сектора на туристическите услуги
Вид на помощта	Безвъзмездни средства (непряка помощ)
Бюджет	1,4 милиарда ISK
Продължителност	1.6.2021 до 30.9.2021
Икономически сектори	Туризм
Име и адрес на предоставящия орган	The Ministry of Finance and Economic Affairs (Министерство на финансите и икономическите въпроси) Arnarhvoli við Lindargötu, 101 Reykjavík, ИСЛАНДИЯ

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>



**Известие на Надзорния орган на ЕАСТ съгласно член 16, параграф 4 от Регламент т (ЕО)  
№ 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на  
въздухоплавателни услуги в Общността**

**Въвеждане на задължения за предоставяне на обществена услуга за осигуряване на редовни  
въздушни линии**

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 396/07)

Държава членка	Норвегия
Маршрути	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Маршрути между Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest и Alta</li> <li>— Hasvik — Tromsø (и обратно), Hasvik — Hammerfest (и обратно), Sørkjosen — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Lakselv — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Andenes — Bodø (и обратно), Andenes — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Harstad/Narvik — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Harstad/Narvik — Bodø (и обратно)</li> <li>— Stokmarknes — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Stokmarknes — Bodø (и обратно)</li> <li>— Leknes — Bodø (и обратно)</li> <li>— Svolvær — Bodø (и обратно)</li> <li>— Røst — Bodø (и обратно)</li> <li>— Brønnøysund — Bodø (и обратно), Brønnøysund — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Sandnessjøen — Bodø (и обратно), Sandnessjøen — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Mo i Rana — Bodø (и обратно), Mo i Rana — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Mosjøen — Bodø (и обратно), Mosjøen — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Namsos — Trondheim (и обратно), Rørvik — Trondheim (и обратно)</li> </ul>
Дата на влизане в сила на задълженията за предоставяне на обществена услуга	1.4.2022 г.
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът и съответната информация и/или документация във връзка с измененията в задълженията за предоставяне на обществена услуга	Министерство на транспорта на Норвегия Търсене на документ — <a href="http://regjeringen.no">regjeringen.no</a>

**Известие на Надзорния орган на ЕАСТ съгласно член 17, параграф 5 от Регламент 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността**

**Покана за участие в тръжна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга**

(2021/C 396/08)

Държава членка	Норвегия
Маршрути	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Маршрути между Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest и Alta</li> <li>— Hasvik — Tromsø (и обратно), Hasvik — Hammerfest (и обратно), Sørkjosen — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Lakselv — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Andenes — Bodø (и обратно), Andenes — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Harstad/Narvik — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Harstad/Narvik — Bodø (и обратно)</li> <li>— Stokmarknes — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Stokmarknes — Bodø (и обратно)</li> <li>— Leknes — Bodø (и обратно)</li> <li>— Svolvær — Bodø (и обратно)</li> <li>— Røst — Bodø (и обратно)</li> <li>— Brønnøysund — Bodø (и обратно), Brønnøysund — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Sandnessjøen — Bodø (и обратно), Sandnessjøen — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Mo i Rana — Bodø (и обратно), Mo i Rana — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Mosjøen — Bodø (и обратно), Mosjøen — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Namsos — Trondheim (и обратно), Rørvik — Trondheim (и обратно)</li> </ul>
Срок на действие на договора	1.4. 2022—31.3.2024
Срок за подаване на офертите	30.11.2021
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът на поканата за участие в тръжната процедура и съответната информация и/или документация, свързани с публичния търг, както и променените задължения за предоставяне на обществена услуга	Министерство на транспорта на Норвегия Търсене на документ — <a href="mailto:regjeringen.no">regjeringen.no</a>

**Известие на Надзорния орган на ЕАСТ съгласно член 17, параграф 5 от Регламент 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността**

**Покана за участие в тръжна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга**

(2021/C 396/09)

Държава членка	Исландия
Маршрути	Маршрути на полетите: 1. Akureyri — Grímsey — Akureyri 2. Akureyri — Vopnafjörður — Þórshöfn — Akureyri
Срок на действие на договора	1 април 2022 г.—31 март 2025 г. с възможност за удължаване на този срок с две години
Срок за подаване на тръжните документи	Два месеца от датата на публикуване на настоящото съобщение
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът на поканата за участие в тръжната процедура и съответната информация и/или документация, свързани с тръжната процедура за възлагане на обществена поръчка, както и променените задължения за предоставяне на обществена услуга	Vegagerðin Suðurhrauni 3 210 Garðabæ IS-ICELAND За контакти: Ólafur Þór Leifsson, Електронна поща: othl@vegagerdin.is, Тел. +354 8921516. <a href="https://tendsign.is/">https://tendsign.is/</a> — Nr.21-058 Áætlunarflug á Íslandi - Sérleyfi í flugi fyrir Vegagerðina — № 21—058 Редовни въздушни услуги в Исландия — Концесия на въздушните маршрути за Вегагердин/Исландската пътна и брегова администрация (IRCA)

**Известие на Надзорния орган на ЕАСТ съгласно член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008  
на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на  
въздухоплавателни услуги в Общността**

**Отмяна на задълженията за предоставяне на обществена услуга във връзка с редовни въздушни  
линии**

(2021/C 396/10)

Държава членка	Норвегия
Маршрути	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Маршрути между Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest и Alta</li> <li>— Hasvik — Tromsø (и обратно), Hasvik — Hammerfest (и обратно), Sørkjosen — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Lakselv — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Andenes — Bodø (и обратно), Andenes — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Harstad/Narvik — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Harstad/Narvik — Bodø (и обратно)</li> <li>— Stokmarknes — Tromsø (и обратно)</li> <li>— Stokmarknes — Bodø (и обратно)</li> <li>— Leknes — Bodø (и обратно)</li> <li>— Svolvær — Bodø (и обратно)</li> <li>— Røst — Bodø (и обратно)</li> <li>— Brønnøysund — Bodø (и обратно), Brønnøysund — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Sandnessjøen — Bodø (и обратно), Sandnessjøen — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Mo i Rana — Bodø (и обратно), Mo i Rana — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Mosjøen — Bodø (и обратно), Mosjøen — Trondheim (и обратно)</li> <li>— Namsos — Trondheim (и обратно), Rørvik — Trondheim (и обратно)</li> </ul>
Първоначална дата на влизане в сила на задълженията за предоставяне на обществена услуга	1.4.2017, 1.1.2021 и 1.10.2021
Дата на отмяната	1.4.2022
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът и съответната информация и/или документация, свързана със задължението за предоставяне на обществена услуга	<p>Задълженията за предоставяне на обществена услуга, обявени на 2 юни 2016 г. в Официален вестник на ЕС № С 195 и в притурката за ЕИП № 31, се отменят по съответните маршрути.</p> <p>Задълженията за обществена услуга, обявени на 4 юни 2020 г. в Официален вестник на ЕС № С 185 и в притурка за ЕИП № 37, се отменят по съответния маршрут (Harstad/Narvik — Bodø и обратно).</p> <p>Задълженията за обществена услуга, обявени на 15 април 2021 г. в Официален вестник на ЕС № С 132 и в притурка за ЕИП № 27, се отменят по съответните маршрути (Stokmarknes — Bodø и Stokmarknes — Tromsø и обратно).</p> <p>Министерство на транспорта на Норвегия Търсене на документ — regjeringen.no</p>

**Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения**

(2021/C 396/11)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението	18.6.2021
Дело №	86974
Решение №	130/21/COL
Държава от ЕАСТ	Норвегия
Наименование (и/или име на бенефициера)	Удължаване на схемата за гаранции, свързана с COVID-19
Правно основание	Forskrift om endring i forskrift 27. mars 2020 nr. 490 til lov om statlig garantiordning for lån til små og mellomstore bedrifter, FOR-2020-03-27-490
Вид на мярката	Схема
Цел	Осигуряване на достъп до ликвидност за предприятия, изправени пред внезапен недостиг на ликвидност вследствие на разпространението на COVID-19
Вид на помощта	Държавни гаранции
Бюджет	50 милиарда NOK (за изменената схема)
Продължителност	1.7.2021—31.10.2021
Икономически сектори	Всички сектори
Име и адрес на предоставящия орган	GIEK, норвежката агенция за гаранции при експортни кредити PB 1763 Vika N-0122 Oslo НОРВЕГИЯ

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

## V

(Становища)

## ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки

(2021/С 396/12)

1. Както е предвидено в член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз <sup>(1)</sup>, Комисията уведомява, че освен ако не бъде започнат преглед в съответствие с изложената по-нататък процедура, срокът на действие на долупосочените антидъмпингови мерки ще изтече на датата, посочена в таблицата по-долу.

## 2. Процедура

Производителите от Съюза могат да подадат писмено искане за преглед. Искането трябва да съдържа достатъчно доказателства, че изтичането на срока на действие на мерките по всяка вероятност ще доведе до продължаване или повторно възникване на дъмпинга и вредата от него. Ако Комисията вземе решение да извърши преглед на съответните мерки, на вносителите, износителите, представителите на държавата на износ и на производителите от Съюза ще бъде предоставена възможност да изпратят допълнителна информация, да опровергаят или да представят коментари по въпросите, изложени в искането за преглед.

## 3. Срок

На горното основание производителите от Съюза могат да подадат писмено искане за преглед, което трябва да бъде получено от Европейската комисия, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Белгия <sup>(2)</sup> след публикуването на настоящото известие, но не по-късно от три месеца преди датата, посочена в таблицата по-долу.

4. Настоящото известие се публикува в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036.

Продукт	Държава(и) на произход или износ	Мерки	Позоваване	Дата на изтичане на срока на действие <sup>(1)</sup>
Меламин	Китайската народна република	Антидъмпингово мито	Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1171 на Комисията от 30 юни 2017 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на меламин с произход от Китайската народна република след преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета. (ОВ L 170, 1.7.2017 г., стр. 62)	2.7.2022 г.

<sup>(1)</sup> Срокът на действие на мярката изтича в полунощ (00:00 ч.) на датата, посочена в тази колона.

<sup>(1)</sup> ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Предварително уведомление за концентрация**  
**(Дело М.10490 — Bain Capital/СТІ/ВВG Holding)**  
**Дело кандидат за опростена процедура**

(текст от значение за ЕИП)

(2021/С 396/13)

1. На 21 септември 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Bain Capital Investors L.L.C. („Bain Capital“, САЩ),
- Chal-Tec Invest GmbH („СТІ“, Германия),
- Berlin Brands Group Holding GmbH („ВВG“, Германия), под контрола на СТІ.

Предприятията Bain Capital и СТІ придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятието ВВG.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Bain Capital: фирма за частни капиталови инвестиции в различни промишлени отрасли по света, включително информационни технологии, здравеопазване, търговия на дребно и потребителски продукти, комуникации, финансови услуги и промишленост/производство;
- за предприятие СТІ: дружество за частни инвестиции, притежаващо акции в ВВG, и други предприятия с дейност по света в сектора на търговията на дребно и недвижимите имоти,
- за предприятие ВВG: проектиране, разработване и продажба на потребителски стоки, по-специално електроуреди и битова електроника в Европа, САЩ и Китай.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

М.10490 — Bain Capital/СТІ/ВВG Holding

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



## ДРУГИ АКТОВЕ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявка за изменение на равнището на Съюза на продуктово спецификация на наименование в лозаро-винарския сектор съгласно член 97, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета

(2021/C 396/14)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката съгласно член 98 от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> в срок от два месеца от датата на публикуването ѝ.

ЗАЯВКА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА РАВНИЩЕТО НА СЪЮЗА НА ПРОДУКТОВАТА СПЕЦИФИКАЦИЯ

„TERRE TOLLESI“/„TULLUM“

PDO-IT-A0742-AM04

Дата на прилагане: 29 юли 2019 г.

1. Заявител и законен интерес

Сдружение за защита на „Tullum“/„Terre Tollesi“ DOC (ЗНП)

Междубраншово сдружение, признато като такова съгласно националното законодателство

2. Рубрика от продуктово спецификация, която подлежи на изменение/изменения

- Наименование на продукта
- Категория на лозаро-винарския продукт
- Връзка
- Пазарни ограничения

3. Описание и основания за изменението

3.1. Премахване на категории 4 (пенливи вина), 5 (качествени пенливи вина) и 15 (вино от стафидирано грозде)

Рубрика от продуктово спецификация, която подлежи на изменение: членове 1, 2, 4, 5, 6 и 9

Описание и основания

Заличават се категории 4 (пенливи вина), 5 (качествени пенливи вина) и 15 (вино от стафидирано грозде).

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

По-голямата част от видовете вино, предвидени в действащата продуктова спецификация, трябва да бъдат заличени, тъй като не представляват типичния и уникален характер на вината с предложеното DOPG (ЗНП). Всъщност производителите считат, че само червените вина на базата на Montepulciano (Rosso и Rosso Riserva) и белите вина на базата на Pecorino и на Passerina могат да изразяват и представляват в пълна степен особеностите на територията на Tollo. Този избор намира широко потвърждение в проучванията на лозаро-винарското зонироване, осъществени през последните години, които доказват целесъобразността на направения избор и необходимостта да се залага само на определени местни сортове, които в този район намират най-добрите условия за производство на грозде с изключителни качества.

Следователно изменението се състои в премахването на категории 4 (пенливи вина), 5 (качествени пенливи вина) и 15 (вино от стафидирано грозде) и съответните видове вино, включени в предишната версия на продуктова спецификация.

Изменението се отнася до точка 3 от единния документ.

### 3.2. Описание на вината

Рубрика от продуктова спецификация, която подлежи на изменение: член 6 — Характеристики при предлагане за консумация

Описание и основания

Характеристиките на произведените вина при предлагане за консумация са описани по-подробно. Изменението се отнася до точка 4 от единния документ.

### 3.3. Други условия — Опаковане в определения район

Рубрика от продуктова спецификация, която подлежи на изменение: член 5 — Правила за винопроизводството

Описание и основания

Представени са допълнителни доказателства в подкрепа на необходимостта от ограничаване на бутилирането до определения район. Изменението се отнася до точка 9 от единния документ.

### 3.4. Връзка с околната среда

Рубрика от продуктова спецификация, която подлежи на изменение: член 9 — Връзка с географската среда

Описание и основания

Разширява се описанието на връзката, като допълнително се подчертават специфичните характеристики на вината със ЗНП „Tullum“/„Terre Tollesi“, които са пряко свързани с географската среда и човешкия фактор. Изменението се отнася до точка 8 от единния документ.

## ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

### 1. Наименование на продукта

Terre Tollesi

Tullum

### 2. Вид на географското означение

ЗНП — защитено наименование за произход

### 3. Категории лозаро-винарски продукти

1. Вино

### 4. Описание на виното или вината

„Terre Tollesi“ Rosso/„Tullum“ Rosso и „Terre Tollesi“ Rosso Riserva/„Tullum“ Rosso Riserva

Червените вина със ЗНП „Terre Tollesi“/„Tullum“ имат наситен рубиненочервен цвят с леко виолетови оттенъци, който в процеса на отлежаване преминава към гранатов; на мирис се усещат нотки на червени плодове като череша, вишна, къпина, слива, конфитюри, характерни за отглеждания в района сорт грозде Montepulciano, и евентуално също нотки на ванилия, подправки и тютюн, дължащи се на отлежаването в дървени съдове; на вкус са сухи, с обилни, леко тръпчиви танини, които стават меки и кадифени в процеса на отлежаване; минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 13 % об. (13,5 % об. за видовете с обозначение „Riserva“).

Това са хармонични, добре структурирани вина с дълготраен послевкус и значително количество екстракт (най-малко 26 g/l, 28 g/l за видовете с обозначение „Riserva“).

Червени плодове с възможни нотки на череша и черна боровинка, сладник, теменуга, тютюн, ванилия и подправки; наситени, винени, меки, приятни.

Останалите аналитични параметри, които не фигурират в таблицата по-долу, са в съответствие с пределните стойности, предвидени в националното законодателство и в законодателството на ЕС.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	
Минимална обща киселинност	5 g/l, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	

„Terre Tollesi“ Pecorino/„Tullum“ Pecorino

— Едносортното бяло вино Pecorino е с повече или по-малко наситен сламено-жълт цвят; на мирис се усещат нотки на плодове като круша, ябълка, бяла праскова и бадем, както и на цветя като градински чай, лавандула и черен бъз; това са вина с добра до отлична киселинност, което ги прави свежи и приятни, с наситен, приятен и дълготраен вкус.

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 13 % об.

Минимален беззахарен екстракт: 18 g/l

Останалите аналитични параметри, които не фигурират в таблицата по-долу, са в съответствие с пределните стойности, предвидени в националното законодателство и в законодателството на ЕС.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	
Минимална обща киселинност	5 g/l, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	

„Terre Tollesi“ Passerina/„Tullum“ Passerina

Едносортното бяло вино Passerina е с повече или по-малко наситен сламено-жълт цвят; на мирис е деликатно, с нотки на цитрусови плодове, бяла праскова, бадем или черен бъз.

На вкус е сухо, с добра киселинност, свежо и хармонично, често с лек послевкус на горчив бадем.

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 12,5 % об.

Минимален беззахарен екстракт: 18 g/l

Останалите аналитични параметри, които не фигурират в таблицата по-долу, са в съответствие с пределните стойности, предвидени в националното законодателство и в законодателството на ЕС.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	
Минимална обща киселинност	5 g/l, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	

## 5. Винопроизводствени практики

### а. Специфични енологични практики

Няма

### б. Максимални добиви:

„Terre Tollesi“ Rosso/„Tullum“ Rosso

14 000 kg грозде от хектар

„Terre Tollesi“ Rosso/„Tullum“ Rosso

84 хектолитра от хектар

„Terre Tollesi“ Rosso Riserva/„Tullum“ Rosso Riserva

9 000 kg грозде от хектар

„Terre Tollesi“ Pecorino/„Tullum“ Pecorino

63 хектолитра от хектар

„Terre Tollesi“ Rosso Riserva/„Tullum“ Rosso Riserva

63 хектолитра от хектар

„Terre Tollesi“ Pecorino/„Tullum“ Pecorino

9 000 kg грозде от хектар

„Terre Tollesi“ Passerina/„Tullum“ Passerina

9 000 kg грозде от хектар

„Terre Tollesi“ Passerina/„Tullum“ Passerina

63 хектолитра от хектар

## 6. Определен географски район

Използваното за производството на вина с контролирано наименование за произход „Terre Tollesi“/„Tullum“ грозде трябва да бъде набрано изключително в района на производство, който обхваща цялата територия на община Tollo в провинция Chieti.

## 7. Винен(и) сорт(ове) грозде

Montepulciano N.

Passerina B.

Pecorino B.

## 8. Описание на връзката или връзките

### *Географска среда*

Специфичната орографска структура на територията на Tollo, която се характеризира с големи хълмове, чиито склонове се спускат към Адриатическо море, и с присъствието на внушителния масив Majella, съчетани с отличното изложение на лозята, с добра проветривост и с липсата на застоили води, гарантират на традиционно отглежданите в района сортове — Montepulciano N., Pecorino B. и Passerina B. — оптимални условия за производството на качествено грозде с типичните характеристики.

Въпреки че текстурата на почвата показва известна променливост, тя обикновено е глинесто-песъкливо-праховита с тенденция към глинеста; глинестата фракция представлява средно около 29 %, като стойностите варират от 14,7 до 45 %, докато песъкливият компонент е средно 36,5 % със стойности, вариращи от 12,3 до 59 %, като последният често се среща в алувиалните зони по дъното на долината. рН е субалкално или алкално със средна стойност 7,88. Общото съдържание на карбонати като цяло е много високо, средно около 32 %. Активният компонент на присъстващите карбонати също като цяло е висок, средно 8,9 %. Обикновено съдържанието на органични вещества е много ниско.

Климатът е умерен със средни температури, вариращи от 12 °C през април до 16 °C през октомври, като през юли и август е горещ и сух с температури, които може да надхвърлят 35 °C. Средното количество на валежите е около 700 mm годишно, като те са концентрирани главно в периода от ноември до април.

Топлинният индекс на Уинкълър, т.е. средната активна температура от април до октомври, е над 2 200 градусодни, което осигурява оптимално узряване както на белите, така и на червените сортове грозде.

### *Исторически и човешки фактори*

Присъствието на лозята и виното в района датира от римската епоха. Това се доказва от откритите в някои райони на община Tollo фрагменти и цели екземпляри на долиуми за съхранение на вино и винарски изби. В близост до Tollo са открити също останки, свидетелстващи за съществуването на някои римски „villae rusticae“, които са първите примери за големи имения, където отглеждането на лозя е една от основните извършвани дейности.

В множество исторически документи се отбелязва производството на вина в този район от времето на Римската империя до наши дни, от документа от 1 062 г., отнасящ се до Tullum „castrum“ или крепост, до документа от 1 300 г., където наименованието под формата на „Tullum“ се появява в „Registri Angioini“.

Съществуват документални доказателства за значителна търговия още през 1 400 г. от пристанището на Ортона, откъдето са отплавали кораби, натоварени с „saratelli“ или бъчви с вино, включително вина от района на Tollo.

През 1776 г. в Кралство Неапол виното на Tollo се отбелязва в някои поетически произведения, които определят района на Tollo като: „... малък район в Abruzzo Citeriore, недалеч от Адриатическо море, с приятно местоположение и добре известен с рубиненочервеното си вино...“ .

Въпреки това едва след мрачните времена на Втората световна война, през която Tollo бил буквално изравнен със земята, растежът на селскостопанската икономика започнал да се основава предимно на производството на вино. Днес Tollo е един от най-важните лозарски райони в региона.

Наред с историческите традиции и корени, трябва да подчертаем много важната роля, която човешкият фактор изпълнява чрез определянето и усъвършенстването на лозарските практики.

С течение на времето производителите все повече усъвършенстват своите техники за отглеждане, което прави възможно подобряването на качеството на вината с въпросното ЗНП, по-специално благодарение на проучванията относно лозаро-винарското зонироване на земята, която е най-подходяща за отглеждане на лозя, и на сортовете Montepulciano, Pecorino и Passerina, които традиционно се отглеждат в района. Това води до отказ на производителите от експанзивните системи на отглеждане, с изключение на някои лозя, при които се използва традиционната система за отглеждане на пергола тип Абрुцо, както и до адаптиране на използваните разстояния на засаждане, на методите на резитба и на формиранката на лозите с цел непрекъснато оптимизиране на управлението на лозята и максимално увеличаване на добива на грозде.

Преди вината „Terre Tollesi“/„Tullum“ DOCG (ЗНП) да бъдат пуснати за консумация, те преминават и през период на рафиниране или отлежаване — по-дълъг за някои вина, по-къс за други. По-специално червените вина не могат да бъдат пуснати за консумация преди 1 януари на втората година след прибиране на реколтата, докато „Rosso Riserva“ трябва да отлежава най-малко две години, включително шест месеца в дървени контейнери или съдове.

*Причинно-следствена връзка с географския район*

Категория вина 1 — Червените вина със ЗНП „Tullum“/„Terre Tollesi“ се произвеждат от сортове грозде, които са се аклиматизирали и особено се открояват в този район и чиито специфични характеристики се отразяват напълно във вината „Terre Tollesi“ или „Tullum“. ЗНП обхваща вида „Rosso“, включително „Rosso Riserva“, произведен от грозде от сорта Montepulciano, както и бели вина, произведени от грозде от местните сортове Pecorino и Passerina.

Средните температури в периода от април до октомври осигуряват оптимално узряване както на бялото, така и на червеното грозде, с по-висока концентрация на екстракти и захари, докато благоприятните температурни колебания придават киселинност и свежест на вината в този район, разположен между планините и морето.

Съставът на почвите — както глинести, така и пясъкливо-варовикови — в комбинация с благоприятните температурни колебания дават възможност за получаване на по-ароматни вина с подходяща киселинност, свежест и финес, особено при белите вина, докато богатите на карбонати и с ниско съдържание на органични вещества почви дават възможност за производство на червени вина с наситен цвят, с добра структура и с концентрация на аромати.

Следователно екологичните фактори, свързани с климата и състава на почвите, техниките за отглеждане (лозаровинарско зонироване, управление на лозята, ниски добиви, интегрирано селско стопанство) и техниките на винопроизводство (леко пресоване, продължително отглеждане в бутилка и използване на дървени бурети) позволяват на производителите на вина със ЗНП „Tullum“ да достигнат равнище на качество с голяма популярност, включително на международно равнище.

— Червените вина със ЗНП „Terre Tollesi“/„Tullum“ имат наситен рубиненочервен цвят с леко виолетови оттенъци, който в процеса на отлежаване преминава към гранатов; аромат на червени плодове като череша, вишна, къпина, слива, конфитюри, характерни за сорта грозде Montepulciano, който е подсилен от състава на варовиковите почви в района на производство; може също да се развият и нотки на ванилия и подправки в резултат на отлежаването в дървени съдове; на вкус са сухи, с обилни, леко тръпчиви танини, които стават меки и кадифени в процеса на отлежаване; това са хармонични, добре структурирани вина с дълготраен послевкус и значително количество екстракт.

— Едносортното бяло вино Pecorino е с повече или по-малко наситен сламеноожълт цвят; на мирис се усещат нотки на плодове като круша, ябълка, бяла праскова и бадем, както и аромати на градински чай, лавандула и черен бъз; почвите, които съдържат повече глинест/пясъклив компонент, дават възможност за производство на вина с голям финес и добра до отлична киселинност, което ги прави свежи и приятни с наситен и дълготраен вкус.

**9. Други специфични изисквания (опаковане, етикетиране, други изисквания)**

Опаковане в определения район

Правна уредба:

Съдържа се в законодателството на ЕС

Вид допълнително условие:

Опаковане в определения географски район

Описание на условието:

Операциите по бутилиране трябва да се осъществяват в определения в точка 6 от единния документ район на производство, с цел да се съхранят специфичните характеристики и репутацията на продуктите, както и да се гарантира техният произход. От момента на признаването на наименованието тези операции винаги са се извършвали в този много ограничен район на производство, в който винаги е имало немалко бутилиращи съоръжения.

Това задължение дава възможност да се запази високото равнище на качество на вината с оглед на факта, че техническият опит на местните производители им позволява да участват пряко във всички етапи на производството до самото бутилиране, и по-специално последващите отлежаване и/или рафиниране на вината, без да се налага преместване на пратките с вино или най-малко като се намали до минимум времето за транспортиране.

Чрез това задължение също така се избягват възможните рискове за качеството на вината, които транспортирането на виното извън района може да породи, като например: окисляване и топлинен стрес с неблагоприятно въздействие върху физичните, химичните и органолептичните характеристики, както и възможен риск от микробиологично замърсяване (с бактерии, вируси, гъбички, плесени и дрожди).

Бутилирането в района също така позволява на компетентния орган да направи системата за контрол по-ефикасна, като се подобри проследимостта до последния етап на производството и по този начин се допринесе за максималната гаранция за произхода и идентичността на вината.

**Връзка към продуктова спецификация**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/15566>

---

**Публикация на заявление за одобрение на изменение, което не е несъществено, в продуктовата спецификация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни**

(2021/C 396/15)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението за изменение в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвет (<sup>1</sup>) в срок от три месеца от датата на нейното публикуване.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ИЗМЕНЕНИЕ, КОЕТО НЕ Е НЕСЪЩЕСТВЕНО, В ПРОДУКТОВАТА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ХРАНИ С ТРАДИЦИОННО СПЕЦИФИЧЕН ХАРАКТЕР

**Заявление за одобрение на изменение в съответствие с член 53, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012**

**„ZIEGEN-HEUMILCH“/„GOAT'S HAYMILK“/„LATTE FIENO DI CAPRA“/„LAIT DE FOIN DE CHÈVRE“/„LECHE DE HENO DE CABRA“**

**ЕС №: TSG-AT-2290-AM01 – 25 февруари 2021 г.**

**1. Група заявител и законен интерес**

Име на групата: ARGE Heumilch Österreich

Адрес: Grabenweg 68, A-6020 Innsbruck

Тел. +43 (0) 51 2345245

Електронна поща: office@heumilch.at

Декларация относно законния интерес на групата:

Заявлението за изменение се подава от групата производители, подава заявлението за регистрация на „Ziegen-Heumilch“ (мляко от кози, хранени със сено).

Обозначението на наименованието „Ziegen-Heumilch“ на езиците на страните с традиции в производството на „Ziegen-Heumilch“ представлява ангажимент към традиционния метод на производство и към храната с традиционно специфичен характер. Това допринася за укрепването на защитеното наименование „Ziegen-Heumilch“, което е от полза и за групата заявител.

**2. Държава членка или трета държава**

Австрия

**3. Рубрика от продуктовата спецификация, която подлежи на изменение/изменения**

- Наименование на продукта
- Описание на продукта
- Метод на производство
- Друго [да се посочи]

**4. Вид на изменението/измененията**

- Изменение на продуктовата спецификация на регистрирана ХТСХ, което не следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, четвърта алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

**5. Изменения**

1. Добавяне на словенското наименование за „Ziegen-Heumilch“:

В точка „1. Наименование/наименования за регистрация“ се добавя словенското наименование за „Heumilch“, заедно с посочване на съответните езици (de, en, it, fr, es, sl):

(<sup>1</sup>) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.



„Ziegen-Heumilch“ (de)/„Goat’s Haymilk“ (en)/„Latte fieno di capra“ (it)/„Lait de foin de chèvre“ (fr)/„Leche de heno de cabra“ (es)/„Kozje seneno mleko“ (sl)

Основание: Тъй като „Ziegen-Heumilch“ се произвежда в Словения по традиционния метод на производство, посочен в продуктова спецификация, словенското наименование също следва да бъде защитено. Посочването на съответните езици показва ясно на кои езици наименованието е защитено като ХТСХ.

2. *Заявяна на думата „стопанство“ с „животновъдно стопанство“ и добавяне на думата „животновъдно стопанство“:*

— В точка 4.2. „Наредба за производството на мляко от животни, хранени със сено“, втора алинея, терминът „стопанство“ се заменя с термина „животновъдно стопанство“:

— Предишна формулировка: „Цялото земеделско стопанство се управлява в съответствие с правилата, приложими за производството на мляко от кози, хранени със сено.“

— Нов текст: Цялото животновъдно стопанство се управлява в съответствие с правилата, приложими за производството на мляко от кози, хранени със сено.“

— В точка 4.2. „Други разпоредби“ във всяко тире се добавя терминът „животновъдното стопанство“:

Предишна формулировка:

— Забранено е производството и складирането на силаж (ферментирани фуражи).

— Забранено е опаковането и съхраняването на каквито и да било кръгли бали във фолио.

— Забранено е производството на мокро или ферментирало сено.“

Нов текст:

— Забранено е производството и складирането на силаж (ферментирал фураж) в животновъдното стопанство.

— Забранено е опаковането и съхраняването на каквито и да било кръгли бали във фолио в животновъдното стопанство.

— Забранено е производството на мокро или ферментирало сено в животновъдното стопанство.“

Причина: Промените се правят с цел внасяне на яснота.

#### ПРОДУКТОВА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ХРАНА С ТРАДИЦИОННО СПЕЦИФИЧЕН ХАРАКТЕР

„Ziegen-Heumilch“/„Goat’s Haymilk“/„Latte fieno di capra“/„Lait de foin de chèvre“/„Leche de heno de cabra“/  
„Kozje seneno mleko“

ЕС №: TSG-AT-2290-AM01 – 25 февруари 2021 г.

#### Австрия

##### 1. Наименование/наименования

„Ziegen-Heumilch“/„Goat’s Haymilk“/„Latte fieno di capra“/„Lait de foin de chèvre“/„Leche de heno de cabra“/„Kozje seneno mleko“

##### 2. Вид продукт

Клас 1.4. Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)

##### 3. Основания за регистрация

###### 3.1. Продуктът:

е резултат от начин на производство, преработка или състав, които съответстват на традиционна практика за този продукт или тази храна;

е произведен от суровини или съставки, които традиционно се използват за него.

Производството на мляко от животни, хранени със сено („Heumilch“), е най-естествената форма на млекопроизводство. Млякото произхожда от животни, отглеждани в традиционни и устойчиви млекодобивни стопанства. Основната разлика между обичайното мляко и млякото от животни, хранени със сено, и традиционният характер на млякото от животни, хранени със сено, се състоят в това, че при производството на мляко от животни, хранени със сено, не се използват ферментирани фуражи. Индустриализирането на селското стопанство от 60-те години насам залага все повече на производството на силажи (ферментирани фуражи) поради механизацията, което измества пасищното отглеждане. Освен това правилата съдържат забрана за използването на животни и фуражи, които съгласно действащото законодателство се обозначават като генно модифицирани. Процедурата за хранене е адаптирана, за да отразява сезонните промени: в пролетно-летния сезон на животните се предлагат прясна трева, листа, сено и някои видове разрешени фуражи съгласно т. 4.2; през зимния сезон животните се хранят със сено или други видове разрешени фуражи, посочени в точка 4.2.

### 3.2. Наименованието:

- е било използвано традиционно за този специфичен продукт
- е означение за традиционния характер или специфичния характер на продукта

Производството на мляко от кози, хранени със сено, и преработката му са толкова стари практики, колкото и отглеждането на кози в селското стопанство (ок. 11-ти в. пр. Хр.). Отглеждането на кози е било широко разпространено през Средновековието в малки млекодобивни стопанства, наричани Schwaighöfen (традиционни ферми) по предалпийските земи и планините на Тирол, където земеделските стопани често са отвеждали козите по стръмните алпийски ливади за косене, когато те са се намидали на отдалечени пасища, за да могат да разполагат с мляко. Думата „Schwaig“ произлиза от средновисоконемския и означава характерно поселище, но най-вече характерен тип стопанска дейност в алпийския регион.

„Schwaighof“ често са били основани от самите феодали като форма на трайно поселище и са служели като животновъдни стопанства, най-вече за млекопроизводство (особено производство на сирене). Доказателствата за съществуването им в Тирол датират от 12-и век. В някои алпийски зони, където се извършва споделено оборудване на стопанствата, дребните земеделски стопани са отглеждали кози, за да доставят необходимото количество мляко на стопанствата, разположени в долината.

## 4. Описание

### 4.1. Описание на продукта, за който се отнася наименованието по точка 1, включително неговите основни физични, химични, микробиологични или органолептични характеристики, които показват неговия специфичен характер (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

Козе мляко в съответствие с приложимото законодателство.

### 4.2. Описание на начина на производство на продукта, за който се отнася наименованието по точка 1, който трябва да спазват производителите, включително, при необходимост, естеството и характеристиките на използваните суровини или съставки, както и метода, по който е приготвен продуктът (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

„Ziegen-Heumilch“ се произвежда при традиционни производствени условия, които отговарят на Наредбата за производството на мляко от животни, хранени със сено („Heumilchregulativ“). Този вид мляко се отличава поради забраната за използване на ферментирани фуражи като силажи, както и забраната за използване на животни и фуражи, които се обозначават като генно модифицирани съгласно действащото законодателство.

Наредба за производството на мляко от животни, хранени със сено

„Ziegen-Heumilch“ е козе мляко, произвеждано от млекопроизводители, които са се ангажирали да спазват изброените по-долу критерии: Забранява се използването на животни или фуражи, които съгласно действащото законодателство следва да се обозначат като генно модифицирани.

Цялото земеделско стопанство се управлява в съответствие с правилата, приложими за производството на мляко от животни, хранени със сено.

Позволени фуражи

- В основната си част храната се състои от трева, бобови растения и билки през пролетно-летния сезон и сено през зимния сезон.
- Като допълнителен груб фураж са позволени: зелена рапица, зелена царевича, зелена ръж, фуражно цвекло, както и пелети от сено, люцерна и царевича.
- Делът на груб фураж в годишната дажба трябва да възлиза на най-малко 75 % от сухата маса.

- Позволен са и следните видове зърно в обичайната им търговска форма, както и в смес с трици, пелети и др.: пшеница, ечемик, овес, тритикале, ръж и царевица.
- Следните растения също биха могли да се използват като фураж: фасул, грах, маслодайни плодове и екстрахиран шрот или кюспе.

#### Забранени фуражи

- Следните видове фуражи са забранени: силаж (ферментирал фураж), мокро сено или ферментирало сено.
- Забранено е храненето със странични продукти от производство на пиво или мъст, дестилация, или други странични продукти на хранително-вкусовата промишленост, напр. мокра пивоварна каша или мокри отпадъци. Изключение: сухи отпадъци и меласа като страничен продукт от производството на захар и сухи протеинови фуражи от зърнопреработването.
- Забранено е храненето на лактиращите животни с накиснати фуражи.
- Забранено е храненето с фуражи от животински произход, с изключение на млади кози, които могат да бъдат хранени с мляко и суроватка.
- Забранено е храненето с отпадъци от градини, паднали плодове, картофи и уреа.

#### Условия за торенето

- Върху всички земеделски площи, използвани от млекодобивното стопанство, е забранено да се хвърлят утайки от отпадъчни води, продукти от такива утайки от общински съоръжения, с изключение на компост от зелени отпадъци (компостирана смес от растителни суровини).
- Животновъдното стопанство трябва да изчака най-малко три седмици между хвърлянето на селскостопански торове и използването на площите за пасище.

#### Използване на помощни химикали

- Върху всички площи за добив на зелен фураж на животновъдното стопанство е разрешено само избирателно използване на химични синтетични препарати за растителна защита под ръководството на селскостопански експерти.
- Използването на разрешени препарати за пръскане против мухи в оборите на животните е позволено само в отсъствието на лактиращите кози.

#### Забрани за доставка

- Доставката на „Ziegen-Heumilch“ е позволена най-рано на десетия ден след раждането.
- В случай че козите са хранени преди това със силаж (ферментирал фураж), се спазва период на изчакване от най-малко 14 дни.
- Животни, отглеждани на пасища, които в обора са били хранени със силаж (ферментирал фураж), трябва или да преминат на хранене без силаж 14 дни преди излизането на пасище, или млякото им може да се предлага като „Ziegen-Heumilch“, едва след като са прекарвали 14 дни на пасище (което е собственост на доставчика на мляко от кози, хранени със сено). На алпийското пасище е забранено да се произвежда или използва силаж.

#### Забрана за използване на генно модифицирани храни и фуражи

- С цел да се съхрани традиционният характер на производството на „Ziegen-Heumilch“, се забранява използването на животни или фуражи, които съгласно действащото законодателство следва да се обозначат като генно модифицирани.

#### Други изисквания

- Забранено е производството и складирането на силаж (ферментирал фураж) в животновъдното стопанство.
- Забранено е опаковането и съхраняването на каквито и да било кръгли бали във фолио в животновъдното стопанство.
- Забранено е производството на мокро или ферментирало сено в животновъдното стопанство.

#### 4.3. Описание на основните елементи, които определят традиционния характер на продукта (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

Млякото от кози, хранени със сено, се отличава от обичайното козе мляко поради специалните условия на производство, които отговарят на Наредбата за производството на мляко от животни, хранени със сено, по точка 4.2.



ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации  
на Европейския съюз  
L-2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**